



## B1.29 Tu contrato de trabajo

- Leer contratos de trabajo
- Tipos de contratos
- Gestionar el desempleo y los despidos

<b>La nómina</b>	<i>(Die Gehaltsabrechnung)</i>	<b>Jubilarse</b>	<i>(In Rente gehen)</i>
<b>El sueldo</b>	<i>(Das Gehalt)</i>	<b>Hacer huelga</b>	<i>(Streiken)</i>
<b>Ganar un sueldo</b>	<i>(Ein Gehalt verdienen)</i>	<b>El trabajador</b>	<i>(Der Arbeitnehmer)</i>
<b>Subir el sueldo</b>	<i>(Das Gehalt erhöhen)</i>	<b>El despido</b>	<i>(Die Entlassung)</i>
<b>Bajar el sueldo</b>	<i>(Das Gehalt senken)</i>	<b>Despedir</b>	<i>(Entlassen)</i>
<b>La posibilidad de promoción</b>	<i>(Möglichkeit zur Beförderung)</i>	<b>Rescindir el contrato</b>	<i>(Den Vertrag kündigen)</i>
<b>La formación a cargo de la empresa</b>	<i>(Vom Unternehmen finanzierte Weiterbildung)</i>	<b>La renovación del contrato</b>	<i>(Die Vertragsverlängerung)</i>
<b>El convenio colectivo</b>	<i>(Der Tarifvertrag)</i>	<b>La incorporación inmediata</b>	<i>(Sofortiger Arbeitsbeginn)</i>
<b>El sindicato</b>	<i>(Die Gewerkschaft)</i>	<b>Incorporarse</b>	<i>(Einsteigen / die Arbeit aufnehmen)</i>
<b>La baja por enfermedad</b>	<i>(Krankschreibung)</i>	<b>Negociar condiciones</b>	<i>(Bedingungen verhandeln)</i>
<b>Estar de vacaciones</b>	<i>(Im Urlaub sein)</i>	<b>El horario flexible</b>	<i>(Gleitzeit / flexible Arbeitszeit)</i>

### 1. Scannen Sie den QR-Code, um das Video anzusehen, oder lesen Sie den Text. (QR: Audio)

El Ministerio de Trabajo *ha anunciado* una posible subida del **salario mínimo** para principios de dos mil veintiséis. También se *va a votar* ampliar los **permisos por maternidad y paternidad** de dieciséis a diecinueve semanas, que podrían **estar en vigor** si el Congreso lo aprueba en septiembre. Además, el **estatuto del becario** sigue pendiente porque la propuesta se *ha retrasado* durante años.



*Das Arbeitsministerium hat angekündigt eine mögliche Erhöhung des **Mindestlohns** für Anfang zweitausendsechszwanzig. Außerdem wird darüber abgestimmt, die **Mutterschafts- und Vaterschaftsurlaube** von sechzehn auf neunzehn Wochen zu verlängern, die **in Kraft sein** könnten, wenn der Kongress dies im September billigt. Außerdem ist das **Praktikantengesetz** weiterhin ausstehend, weil sich der Vorschlag seit Jahren verzögert hat.*

1. ¿Cuándo se espera la próxima subida del salario mínimo?
  - a. En enero de dos mil veinticinco
  - b. En febrero de dos mil veintisiete
  - c. En septiembre de dos mil veintiséis
  - d. En febrero o marzo de dos mil veintiséis
2. ¿Cuánto durarán los permisos de maternidad y paternidad si se aprueba la medida?
  - a. Dieciocho semanas
  - b. Diecinueve semanas
  - c. Dieciséis semanas
  - d. Veinte semanas

1-d-2-b



## 2. Grammatik: Pretérito perfecto vs. pretérito indefinido

Das pretérito perfecto und das pretérito indefinido werden verwendet, um über vergangene Handlungen zu sprechen.

1. Pretérito perfecto: Die vergangene Handlung steht in Beziehung zur Gegenwart -> ihr Ergebnis ist jetzt noch gültig.
2. Pretérito indefinido: Die Handlung liegt in einer abgeschlossenen, beendeten Vergangenheit -> ohne Bezug zur Gegenwart.

Tiempo	Uso	Ejemplo
Pretérito perfecto	Experiencia hasta ahora ( <i>Erfahrung bis jetzt</i> )	Nunca he estado allí [en mi vida]. ( <i>Ich war noch nie dort [in meinem Leben].</i> )
Pretérito indefinido	Experiencia en el pasado ( <i>Erfahrung in der Vergangenheit</i> )	Nunca estuve allí [en aquella época]. ( <i>Ich war damals nie dort [zu jener Zeit].</i> )
Pretérito perfecto	Acción reciente ( <i>kürzlich geschehene Handlung</i> )	Hace media hora que se ha ido. ( <i>Er/Sie ist vor einer halben Stunde gegangen.</i> )
Pretérito indefinido	Acción terminada ( <i>abgeschlossene Handlung</i> )	Hace media hora que se fue. ( <i>Er/Sie ging vor einer halben Stunde.</i> )
Pretérito perfecto	Conexión con el presente ( <i>Bezug zur Gegenwart</i> )	Esta semana he trabajado más horas. ( <i>Diese Woche habe ich mehr Stunden gearbeitet.</i> )
Pretérito indefinido	Sin conexión con el presente ( <i>ohne Bezug zur Gegenwart</i> )	La semana pasada trabajé más horas. ( <i>Letzte Woche habe ich mehr Stunden gearbeitet.</i> )

Participios irregulares del pretérito perfecto: reabrir -> reabierto, describir -> descrito, devolver -> devuelto.

1. Esta semana \_\_\_\_\_ más horas porque estamos negociando el nuevo convenio colectivo. (*Diese Woche habe ich mehr Stunden gearbeitet, weil wir den neuen Tarifvertrag verhandeln.*)  
 a. he trabajaba    b. he trabajado    c. trabajé    d. trabajaba
2. La semana pasada me \_\_\_\_\_ el sueldo, pero este mes todavía no he visto el cambio en la nómina. (*Letzte Woche haben sie mein Gehalt erhöht, aber diesen Monat habe ich die Änderung auf der Gehaltsabrechnung noch nicht gesehen.*)  
 a. subían    b. subieron    c. subido    d. han subido

1. he trabajado 2. subieron

### Schreibe die Sätze neu (QR: KI+)



1. (Pretérito perfecto) Este mes no (tener) vacaciones.

\_\_\_\_\_ (*Diesen Monat hatte ich keinen Urlaub.*)

2. (Pretérito indefinido) El mes pasado no (tener) vacaciones.

---

*(Letzten Monat hatte ich keinen Urlaub.)*

3. (Pretérito perfecto) Nunca (estar) en Valencia.

---

*(Ich bin noch nie in Valencia gewesen.)*

- 1.** Este mes no he tenido vacaciones. **2.** El mes pasado no tuve vacaciones. **3.** Nunca he estado en Valencia.

### **Korrigiere den Fehler**

1. La semana pasada he enviado los papeles del paro.

---

Letzte Woche habe ich die Unterlagen vom Arbeitsamt abgeschickt.

2. Hoy firmé el contrato y ya tengo copia.

---

Heute habe ich den Vertrag unterschrieben und ich habe schon eine Kopie.

- 1.** La semana pasada envié los papeles del paro. **2.** Hoy he firmado el contrato y ya tengo copia.

### 3.Übungen

#### 1. Ordnen Sie jedes Wort seiner Definition zu.

- a. la nómina      1. Dejar de trabajar por edad - en 2020 me jubilé y ya no trabajo.  
b. incorporarse    2. Empezar a trabajar en un puesto - esta semana me he incorporado.  
c. jubilarse        3. Documento mensual con el sueldo bruto, neto y las deducciones.

a-3 b-2 c-1



#### 2. Informationsmitteilung der Personalabteilung: Vertragsänderungen und Beendigung des Arbeitsverhältnisses (QR: Audio)



**Fülle die Lücken aus:** nómina, despido, renovación del contrato, sueldo, convenio colectivo, jubila, horario flexible

Esta semana RR. HH. ha enviado una nota sobre cambios en los contratos. Recuerda que el (1) \_\_\_\_\_ y la jornada se regulan por el (2) \_\_\_\_\_ y se reflejan en la (3) \_\_\_\_\_. En algunos puestos se ofrece (4) \_\_\_\_\_ y formación a cargo de la empresa, pero la incorporación inmediata depende del proyecto y debe quedar por escrito.

También explica qué ocurre si el contrato termina: la (5) \_\_\_\_\_ se confirma por email antes de la fecha límite. Si la empresa rescinde el contrato, debe comunicar el (6) \_\_\_\_\_ por escrito y detallar el motivo. En caso de baja por enfermedad, la relación laboral se mantiene. Si el trabajador se (7) \_\_\_\_\_, la baja es definitiva y debe tramitarse con antelación.

*Diese Woche hat die Personalabteilung eine Mitteilung über Änderungen in den Verträgen versendet. Denk daran, dass Gehalt und Arbeitszeit durch den Tarifvertrag geregelt werden und in der Gehaltsabrechnung erscheinen. In einigen Positionen werden flexible Arbeitszeiten und vom Unternehmen finanzierte Fortbildung angeboten, aber ein sofortiger Arbeitsantritt hängt vom Projekt ab und muss schriftlich festgehalten werden.*


*Außerdem wird erklärt, was passiert, wenn der Vertrag endet: Die Vertragsverlängerung wird vor dem Stichtag per E-Mail bestätigt. Wenn das Unternehmen den Vertrag kündigt, muss es die Entlassung schriftlich mitteilen und den Grund angeben. Im Falle einer krankheitsbedingten Arbeitsunfähigkeit bleibt das Arbeitsverhältnis bestehen. Wenn der Arbeitnehmer in Rente geht, ist die Abmeldung endgültig und muss im Voraus erledigt werden.*

*(1) sueldo, (2) convenio colectivo, (3) nómina, (4) horario flexible, (5) renovación del contrato, (6) despido, (7) jubila*

1. ¿Qué pasos menciona el texto cuando un contrato termina o la empresa decide finalizarlo, y por qué es importante que todo quede por escrito?

---

### 3. Hören Sie sich den Audioausschnitt an und wählen Sie die richtige Antwort aus. (QR: Audio)

- |  | Wahr                     | Falsch                   |  |
|--|--------------------------|--------------------------|--|
| 1. La persona comprobó su nómina porque este mes ganó menos que de costumbre.  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
| 2. Recursos Humanos dijo que la reducción del sueldo fue causada por un error en la nómina.  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
| 3. El contrato actual finaliza dentro de dos meses y la persona quiere saber si podrá incorporarse de inmediato al siguiente proyecto. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
- 1-V 2-X 3-V

### 4. Wählen Sie die richtige Lösung

1. Esta semana me \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_ al (Diese Woche habe ich meine neue Stelle mit flexibler Arbeitszeit angetreten.)  
a. me he incorporado      b. me he incorporé      c. me incorporé  
d. me has incorporado
2. Ayer mi padre se \_\_\_\_\_ y ahora cobra una pensión. (Gestern ging mein Vater in Rente und jetzt bekommt er eine Rente.)  
a. se jubiló      b. se ha jubilado      c. se jubilaba      d. se jubila
3. Hoy el sindicato \_\_\_\_\_ condiciones mejores en el convenio colectivo. (Heute hat die Gewerkschaft bessere Bedingungen im Tarifvertrag ausgehandelt.)  
a. ha negociado      b. han negociado      c. negoció      d. ha negoció
1. me he incorporado 2. se jubiló 3. ha negociado

### 5. Rollenspiel - Dialog (QR: Audio)

#### Revisar contrato antes de firmar

**Carmen (RR. HH.):** *Álvaro, te envío el contrato indefinido hoy; según el convenio colectivo, el sueldo bruto anual se paga en 14 pagas y la nómina se ingresa el día 30. (Álvaro, ich schicke dir heute den unbefristeten Vertrag; laut Tarifvertrag wird das jährliche Bruttogehalt in 14 Zahlungen ausgezahlt und das Gehalt wird am 30. überwiesen.)*

**Álvaro (candidato):** *Perfecto, gracias. Antes de firmar quería confirmar si hay horario flexible y si la formación a cargo de la empresa está incluida desde el primer mes. (Perfekt, danke. Vor dem Unterschreiben wollte ich bestätigen, ob es flexible Arbeitszeiten gibt und ob die von der Firma übernommene Weiterbildung ab dem ersten Monat inklusive ist.)*



**Carmen (RR. HH.):** *Sí, el trabajador puede entrar entre las 8 y las 10, y la formación está cubierta. Además, en el segundo año se revisa el sueldo y hay posibilidad de promoción si cumples objetivos.*

*(Ja, der Arbeitnehmer kann zwischen 8 und 10 Uhr anfangen, und die Weiterbildung ist abgedeckt. Außerdem wird im zweiten Jahr das Gehalt überprüft und es gibt die Möglichkeit einer Beförderung, wenn du Ziele erreichst.)*

**Álvaro (candidato):** *Genial. ¿La incorporación inmediata sería el día 3, entonces? Y, por si acaso, ¿cómo funciona la renovación del contrato durante el periodo de prueba? (Super. Der sofortige Arbeitsbeginn wäre dann am 3., richtig? Und nur für den Fall: Wie funktioniert die Verlängerung des Vertrags während der Probezeit?)*

**Carmen (RR. HH.):** *Te incorporarías el día 3. Durante el periodo de prueba no hay una renovación automática; si todo va bien sigues, y si surge algún problema se puede rescindir el contrato según la ley y el convenio.*

*(Du würdest am 3. anfangen. Während der Probezeit gibt es keine automatische Verlängerung; wenn alles gut läuft, bleibst du, und wenn ein Problem auftritt, kann der Vertrag gemäß Gesetz und Tarifvertrag gekündigt werden.)*

1. ¿Qué condiciones quiere confirmar Álvaro antes de firmar y por qué?

---

## 6. Sprechen: übersetzen und antworten (QR: KI+)

*Este mes he mirado la nómina y he visto que... / Últimamente he ganado más/menos sueldo porque... / Este año me han renovado el contrato / me han rescindido el contrato y...*



1. ¿Qué tipo de contrato prefieres para tu trabajo y qué condiciones consideras imprescindibles (sueldo, horario, vacaciones o formación)?

---

2. Cuéntame una situación laboral reciente: ¿te han renovado el contrato, te han despedido o has tenido una baja? ¿Qué ocurrió exactamente?

---

## 7. Schreiben: E-Mail (QR: KI+)

**Asunto:** Renovación de contrato y condiciones

Hola, Marta:

Te escribo desde RR. HH. porque tu contrato actual termina el 30/06 y queremos proponerte la **renovación del contrato** por 12 meses, con **incorporación inmediata** al nuevo proyecto (desde el 01/07). El **sueldo** se mantendría como en la última **nómina**, pero el equipo ha pedido revisar el **horario flexible** (dos días presenciales fijos). Además, recuerda que la **formación a cargo de la empresa** empieza la semana que viene.

¿Puedes confirmarme hoy si estás de acuerdo o si quieres **negociar condiciones**?

Un saludo,

Laura Sánchez

RR. HH.



**Schreibe eine passende Antwort:** *Quería confirmar si... / Esta semana he revisado el contrato y me gustaría... / ¿Sería posible negociar...?*

### Wichtige Verben

yo

tú

él/ella/usted

nosotros/nosotras

vosotros/vosotras

ellos/ellas/ustedes

### Jubilarse (*in rente gehen*)

Futuro simple

me jubilaré

te jubilarás

se jubilará

nos jubilaremos

os jubilaréis

se jubilarán

### Incorporarse (*sich einleben*)

Pretérito perfecto

me he incorporado

te has incorporado

se ha incorporado

nos hemos incorporado

os habéis incorporado

se han incorporado